

Participant Notebook:  
Learning a language from Videos

Spring 2025

This notebook belongs to: participant 9

Link to Zeeguu: [zeeguu.org](http://zeeguu.org)

[**Introduction 3**](#_wpsxrg1inrn0)

[Date 3](#_lflnahuiuzt7)

[Goal 3](#_q0cspjwreqig)

[Your Notes 3](#_keondg6nwg89)

[**Session 1 - Video 5**](#_khyvzwaknskh)

[Date 5](#_lbj78lvs6jq4)

[Goal 5](#_vi67xmikl1i8)

[Your Notes 5](#_jo2irgept5k7)

[**Session 2 - Video + Exercise 6**](#_gwu7fxn530x9)

[Date 6](#_bf6of5s3mk0j)

[Goal 6](#_bi8w8c41m6mf)

[Your Notes 6](#_6mtwh6mqma6s)

[**Session 3 - Article 7**](#_u5b8s1myi5m)

[Date 7](#_3gnta1seg6oy)

[Goal 7](#_p6h2yynuotfv)

[Your Notes 7](#_lz32ufnsq6bs)

[**Session 4 - Article + Exercise 8**](#_r94xo7w6n34h)

[Date 8](#_nsezf6u8p261)

[Goal 8](#_nlltd2eyiz2w)

[Your Notes 8](#_h7qvhqb9h5vz)

# 

# Introduction

We have developed this notebook to guide your note-taking during the study. The insights we uncover in this study heavily rely on extracting your experience from each session, so feel free to go crazy on the notes!

In the below, we explain each section of the session notes.

## Date

* This should be the date that you complete the session.

## Goal

* This part will instruct you on what your goal is with the session.

## Your Notes

* This is where you put in your notes about the session.
* Aim for at least 3 bullet points for each session.
* We keep an eye on this notebook in case you get stuck. In which case we will reach out to you and help solve any issues you may have.
* At the end of the study we will use your notes to have a discussion about learning languages via videos.
* So what should your notes be about?
  + Something that was frustrating
  + Something that is missing
  + Something you liked
  + Something that surprised you
  + etc.
* Examples
  + *“I really liked that I could translate words while watching the video”*
  + *“Bad: finding a video I liked was too hard”*
  + *“I’m not sure if I completed the goal of this session, but what I actually did was…”*
  + *“Where is the save video button??”*
  + *“Watching the video takes too long because…”*
  + *“I was surprised to find out that…”*
  + *“I didn’t know that I could watch the video in fullscreen.*
  + *“This session was a bit difficult because…”*
  + *“Good: Rewatching the video a few times works a lot better for me*

# Session 1 - Video

## Date

* 22.04

## Goal

* ~~1. Watch a video on Zeeguu that you find interesting and challenging~~
* ~~2. Translate the words in the captions that you don’t understand or find difficult. If you don’t need to translate any words, the video is not challenging enough.~~

## Your Notes

* I would like for the content to be separated into Video and Articles subcategories (maybe have two tabs under the Home section). It is not so easy to tell which is a video and which is an article
* I like that you can see how long the video is before you click on it
* It is very helpful to have the list of all the words you translated while watching the video
* Sometimes when the speaker in the video talked too fast I had to go back or to change the speed of the audio (from Normal to 0.75 on youtube). I think it is good that we are able to do that, but it might be helpful to make this clear for the user (maybe under the Tip section- something like “you can change the speed of the audio, click on settings icon on the lower right side)

# 

# 

# Session 2 - Video + Exercise

## Date

* 24.04

## Goal

* ~~1. Watch a video on Zeeguu that you find interesting and challenging~~
* ~~2. Translate the words in the captions that you don’t understand or find difficult. If you don’t need to translate any words, the video is not challenging enough.~~
* ~~3. Spend 5 minutes trying out the exercises~~

## Your Notes

* I like the option to press space bar to play or pause the video when I need to translate the word. It doesn’t break the flow of the exercise that much
* It is very helpful to have the option to listen to the pronunciation for the words you had translated and then practiced in the exercises
* The exercises in which you match the English words with their Danish translations are a bit too easy because it’s only 3 pairs of words and you can usually get the correct answer by elimination
* …
* …

# Session 3 - Article

## Date

* 29.04

## Goal

* ~~1. Read an article on Zeeguu that you find interesting and challenging~~
* ~~2. Translate the words in the article that you don’t understand or find difficult. If you don’t need to translate any words, the article is not challenging enough.~~

## Your Notes

* it would be helpful if you could select an option like “show all articles from technology & science/ politics/ business etc.” - might make it easier to navigate
* I like that when you click on a word to translate (while reading the article) you can also hear the prounuciation
* I like the explanation of how the words were selected for practice (when you click on the Words section - upper left in the app)
* I had to install a chrome extension and download the zeegu app to be able to read the article in zeegu and translate the words as I was reading. It worked out quickly, but it was a bit confusing in the beginning because when I first tried to open the article I wanted to read it would just open the article in its original website, not in zeegu.
* …

# Session 4 - Article + Exercise

## Date

* 01.05

## Goal

* ~~1. Read an article on Zeeguu that you find interesting and challenging~~
* ~~2. Translate the words in the article that you don’t understand or find difficult. If you don’t need to translate any words, the article is not challenging enough.~~
* ~~3. Spend 5 minutes doing exercises~~

## Your Notes

* I opened the article in the Zeeguu app, but it sent me to the website where it was originally created/posted. I had to right clik on the text and select “read with zeeguu”
* I like that now you have the time count on top of the page, when you read an article (so you can see how much time have you actually spent reading the article)
* in the exercise section, it might help to make the instruction text (what you have to do in each specific exercise; e.g: Choose the context that fits the word) more visible, so it is easier to figure out what you have to do
* …
* …